

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICOENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO "UMBRA GANCI" STAMPATO A SECCO



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO **23021**  
PER AUTOVEICOLI **MERCEDES BENZ 190 3.SERIE**  
PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

S. SISTO - PG

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

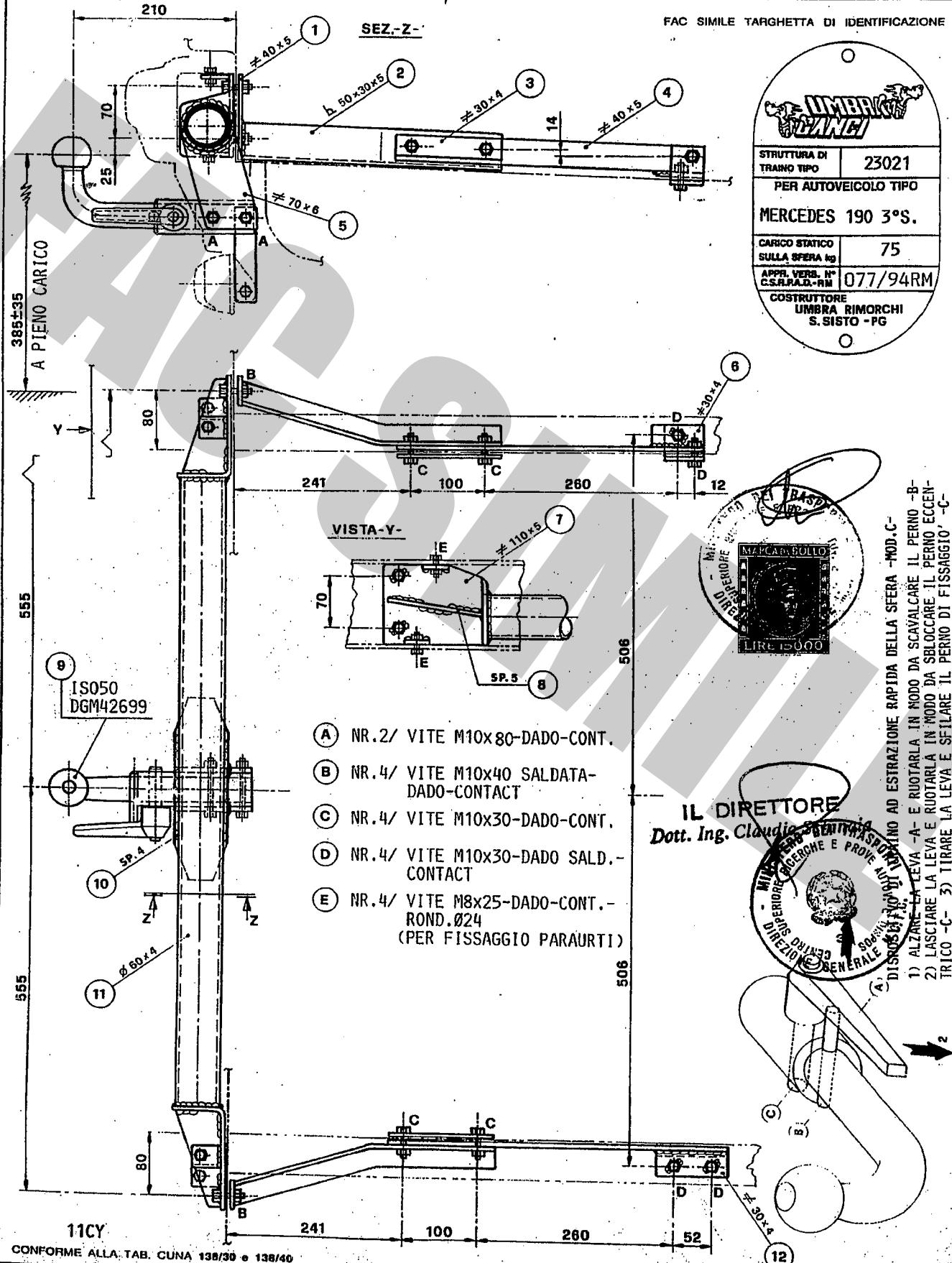
ANNO 1994

CARATTERI E GRANDEZZE  
AL VERO

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° **077/94** *en* DEL **10 FEB. 1994**

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



IL DIRETTORE  
Dott. Ing. Claudio Sestini



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD.C-  
1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN NODO DA SCAVALCARE IL PERNOD. C-  
2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN NODO DA SBLOCCARE IL PERNOD. C-  
TRICO -C- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNOD. C-  
TRICO -C-



S. SISTO - PG

marchio di convalida

**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 23021  
PER AUTOVEICOLI MERCEDES 190 3°S.**

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRCO. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 77 / 94/07 DEL 10 FEB. 1994

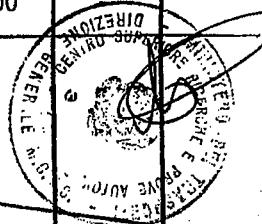
ANNO 1994

PAG. 1/2

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA- BILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCH.LE MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
51018				
EST 03H-L-N-P	201024.10 190E	1000	2,40	75
" 04E-G-H-L	201024.10 190E/5	"	"	"
" 05E-G-H-L	201024.12 190E	"	"	"
" 06H-L-M-N	201122.10 190D	"	"	"
" 07E-G	201122.10 190D/5	"	"	"
" 08H-L-M-N	201122.12 190D	"	"	"
" 09 -B-C-D-E-G-M-BM	201034 190E 2.3-16	"	"	"
" 10 -B-C-D-E-G-M-BM	201023.10 190	"	"	"
" 11 -B-C-D-E-G-M-BM	201023.10 190/5	"	"	"
" 12 -B-C-D-E-G-M-BM	201023.12 190	"	"	"
" 13C-D-E-G-N-P-R-S-T-U-V-X	201126.10 190D 2.5	1100	"	"
" 14C-D-E-G-N-P-R-S-T-U-V-X	201126.12 190D 2.5	"	"	"
" 15N-P-R-S-T-U-V-X-Y-W-Z-BA	201029.10 190E 2.6	1200	"	"
" 16N-P-R-S-T-U-V-X-Y-W-Z-BA	201029.12 190E 2.6	"	"	"
" 17E-G-H-L	201122.10 190D/5B	1000	"	"
" 18E-G-H-L-M-N-CM-DM	201128 190D 2.5 TURBO	1100	"	"
" 19C-D-E-G-M-BM	201023.10 190/5B	1200	"	"
" 20C-D-E-G-M-BM	201023.12 190/B	"	"	"
" 21E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201023.10 190/M	"	"	"
" 22E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201023.10 190/5M	"	"	"
" 23E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201024.10 190E/M	"	"	"
" 24E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201024.10 190E/5M	"	"	"
" 25E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201024.12 190E/M	"	"	"
" 26N-P-R-S-T-U-V-X-Y-W-Z-BA- M-BM-CM-DM	201028.10 190E 2.3	"	"	"
" 27N-P-R-S-T-U-V-X-Y-W-Z-BA- M-BM-CM-DM	201028.12 190E 2.3	"	"	"
" 28E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201035.10 190E 2.5-16	"	"	"
" 29E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201035.12 190E 2.5-16	"	"	"
" 30E-G-H-L-M-N-P-R-S-BM-CM- DM	201036 190E 2.5-16	"	"	"
" 31E-G-H-L	201128.10 190D 2.5 TURBO	"	"	"
" 32E-G-H-L	201018.10 190E 1.8	"	"	"
" 33E-G-H-L	201018.12 190E 1.8	"	"	"
" 34C-D	201036.10 190E 2.5-16	"	"	"
" 35E-G-H-L	201018.10 190E 1.8/4	"	"	"
" 36E-G-H-L	201024.10 190E 2.0	"	"	"
" 37C-D-E-G-H-L	201024.10 190E 2.0/5	"	"	"
" 38E-G-H-L	201024.12 190E 2.0	"	"	"
" 39E-G-H-L	201122.10 190D 2.0	1000	"	"
" 40E-G-H-L	201122.10 190D 2.0/5	"	"	"
" 41E-G-H-L	201122.12 190D 2.0	"	"	"
" 42C-D	201028.10 190E 2.3/M	1200	"	"
" 43C-D	201028.12 190E 2.3/M	"	"	"
" 44E-G-H-L	201128.12 190D 2.5 TURBO	1100	"	"





**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 23021  
PER AUTOVEICOLI MERCEDES 190 3°S.**

S. SISTO - PG

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

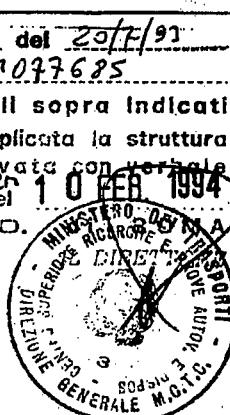
ANNO 1994

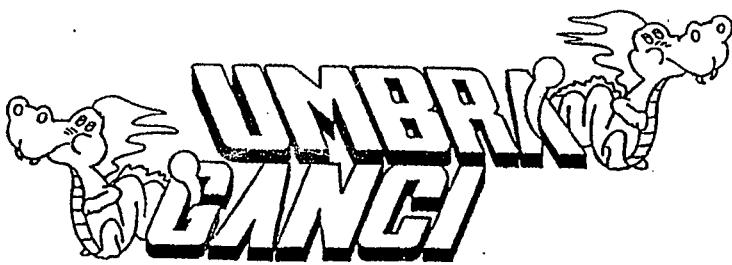
PAG. 2/2

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76  
VERBALE N. 77 / 94/2M DEL 10 FEB. 1994ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA- BILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
51018				
EST 03E-G-EM-GM	201024.10 190 E	1000	2,40	75
" 04C-D-CM-DM	201024.10 190 E/5	"	"	"
" 05C-D-CM-DM	201024.12 190 E	"	"	"
" 06-B-C-D-CM-DM-E-G	201122.10 190 D	"	"	"
" 07-B-C-D	201122.10 190 D/5	"	"	"
" 08-B-C-D-CM-DM-E-G	201122.12 190 D	"	"	"
" 13-B-M-BM-H-L	201126.10 190 D 2,5	1100	"	"
" 14-B-M-BM-H-L	201126.12 190 D 2,5	"	"	"
" 15-B-C-D-E-G-H-L-M-BM-CM- DM	201029.10 190 E 2,6	1200	"	"
" 16-B-C-D-E-G-H-L-M-BM-CM- DM	201029.12 190 E 2,6	"	"	"
" 17-B-M-BM-C-D	201122.10 190 D/5B	1000	"	"
" 18-B-C-D	201128 190 D 2,5 TD	1100	"	"
" 19-B	201023.10 190/5B	1200	"	"
" 20-B	201023.12 190/B	"	"	"
" 21-B-C-D	201023.10 190/M	"	"	"
" 22-B-C-D	201023.10 190/5M	"	"	"
" 23-B-C-D	201024.10 190 E/M	"	"	"
" 24-B-C-D	201024.10 190 E/5M	"	"	"
" 25-B-C-D	201024.12 190 E/M	"	"	"
" 26-B-C-D-E-G-H-L	201028.10 190 E 2,3	"	"	"
" 27-B-C-D-E-G-H-L	201028.12 190 E 2,3	"	"	"
" 28-B-C-D	201035.10 190 E 2,5-16	"	"	"
" 29-B-C-D	201035.12 190 E 2,5-16	"	"	"
" 30-B-C-D	201036 190 E 2,5-16	"	"	"
" 31-B-C-D	201128.10 190 D 2,5 TD	"	"	"
" 32-B-C-D	201018.10 190 E 1,8	"	"	"
" 33-B-C-D	201018.12 190 E 1,8	"	"	"
" 34-B	201036.10 190 E 2,5-16	"	"	"
" 35-B-C-D	201018.10 190 E 1,8/4	"	"	"
" 36-B-C-D	201024.10 190 E 2,0	"	"	"
" 37-B	201024.10 190 E 2,0/5	"	"	"
" 38-B-C-D	201024.12 190 E 2,0	"	"	"
" 39-B-C-D	201122.10 190 D 2,0	1000	"	"
" 40-B-C-D	201122.10 190 D 2,0/5	"	"	"
" 41-B-C-D	201122.12 190 D 2,0	"	"	"
" 42-B	201028.10 190 E 2,3/M	1200	"	"
" 43-B	201028.12 190 E 2,3/M	"	"	"
" 44-B-C-D	201128.12 190 D 2,5/TD	1100	"	"
Prot. 5349 del 20/2/93 operazione 2521077625 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale <b>077 / 94/2M del 10 FEB 1994</b> C. S. R. P. A. D.				
Imposta di bofo ascesa mediante versamento in c/c prevista ai sensi dell'art. 7 della legge 18-10-78, n° 625				





COD.: 23021

TIMBRO A SECCO

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI

-S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

- SMONTARE IL PARAURTI POST. VETTURA ED ELIMINARE I SUPPORTI DI TENUTA DELLO STESSO.
- IN CORRISPONDENZA DELLE BULINATURE ESISTENTI, PRATICARE DUE FORI Ø12 PARTE INFERIORE DEL FASCIO POSTERIORE (POS.B)
- ASPORTARE UNA SEZIONE DI MATERIALE DEL LABBRO INFERIORE DEL RIFORZO INTERNO DEL PARAURTI SECONDO LE MISURE RIPORTATE NELLO SCHEMA ALLEGATO (RIF.DIS.-Y-)
- SUCCESSIVAMENTE, POSIZIONARE LA MASCHERINA DI FORATURA DEL PARAURTI COME SCHEMA (RIF.DIS.-Z) E PRATICARE IN CORRISPONDENZA DEL PUNTO -X- UN FORO DI Ø 40MM
- AL BANCO, POSIZIONARE LA TRAVERSA DI TRAINO NELL PARAURTI FISSANDOLA LATERALMENTE IN POS.E MEDIANTE 4 BULLONI M8
- PRENDERE IL COMPLESSO PARAURTI-TRAVERSA DISPOSITIVO DI TRAINO SUL FASCIO POSTERIORE ED INSERIRE LE 4 VITI (RIF.B) NEI FORI PRECEDENTEMENTE ESEGUITI
- DALL'INTERNO VANO BAULE POSIZIONARE I 2 BRACCI (RIF.2) E STRINGERE A PACCHETTO MEDIANTE 4 DADI M10
- SERRARE QUEST'ULTIMI, INTERPOENDO LE DUE LAME (RIF.4) E LE RELATIVE CONTROPIASTRE (RIF.3) ALLE PARETI INTERNE DELLE LONGHERINE CON 4 BULLONI M10 (VEDERE DISEGNO)
- DA SOTTO LA VETTURA, SERVENDOSI DEI FORI ESISTENTI COPERTI DA DEI TAPPI IN GOMMA, POSIZIONARE LE SQUADRETTE LATERALI, CONTRASSEGNARE E QUINDI PRATICARE 4 FORI Ø12 IN POS.D E SERRARE CON LE RELATIVE VITI M10 (VEDERE DISEGNO)
- SERRARE A FONDO TUTTA LA BULLONERIA ED EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI AL GIUNTO 7 POLI

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo .....

è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo mod. ....

targa .....

..... Lì .....

IN FEDE

(Timbro e firma)

MASCHERA DI FORATURA PARAURTI  
MERCEDES 190 3°S. COD. 23021

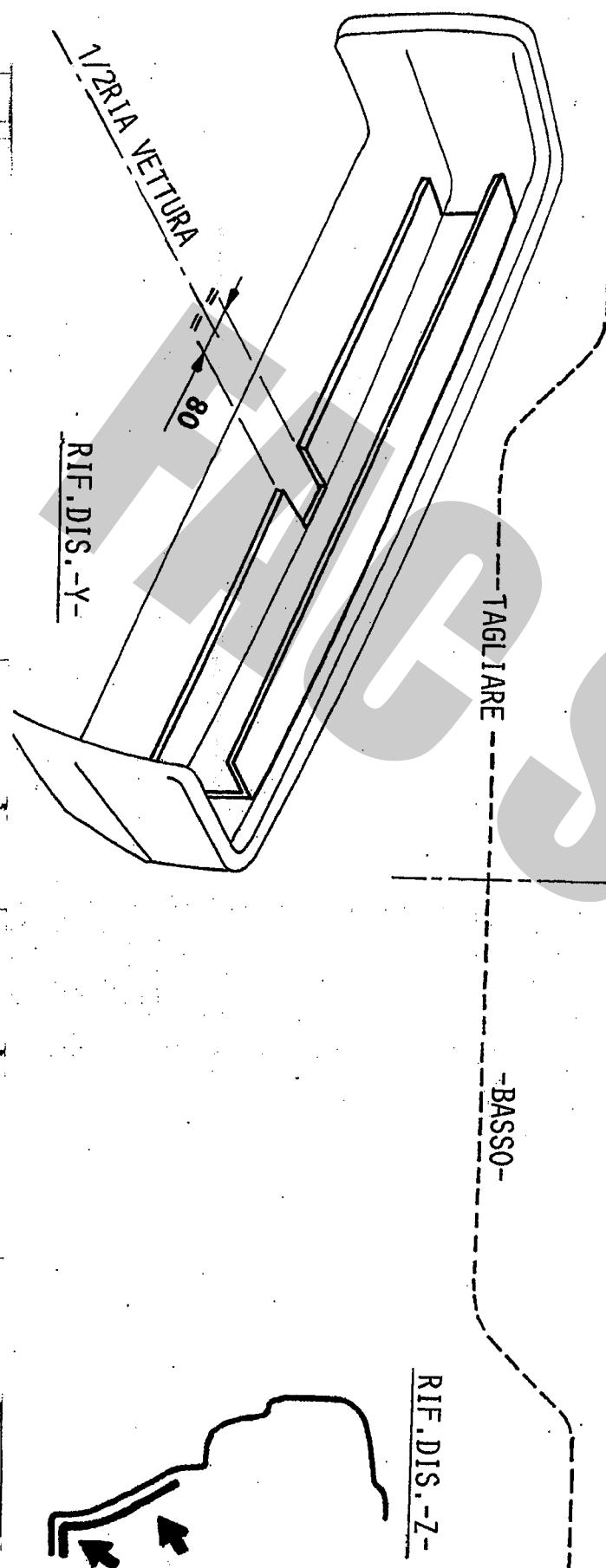
- TAGLIARE LA MASCHERINA LUNGO LA LINEA TRATTEGGIATA
- PIEGARE E POSIZIONARE LA MASCHERA ALL'INTERNO DEL PARAURTI, INMODO CHE LA PARTE "BASSO" COPI PERFETTAMENTE IL PROFILO INFERIORE DEL PARAURTI
- FORARE IN POS.-X- CON PUNTA Ø8 E ALLARGARE POI A Ø 55 MM

-ALTO-

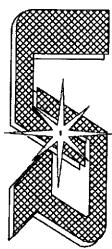
PIEGA ————— TAGLIARE ————— PIEGA —————

-BASSO-

RIF.DIS.-Z-



**FACSIMILE**



UMBRA RIMORCHI s.r.l.  
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39  
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033  
E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MOD. "C" 2007

ALTO

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti; qualora si sia ridotto a 49mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

### ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

#### SMONTAGGIO:

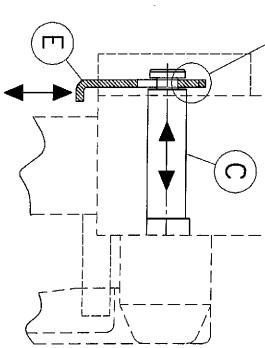
- 1) Alzare la leva a scatto **A**;
- 2) Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 3) Lasciare la leva a scatto e ruotarla verso il basso in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 4) Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- 5) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 6) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

#### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, e successivamente ruotarla in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Spingere la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciare e spingere la leva in modo che il perno entri nella cavità della leva.

#### IMPORTANTE:

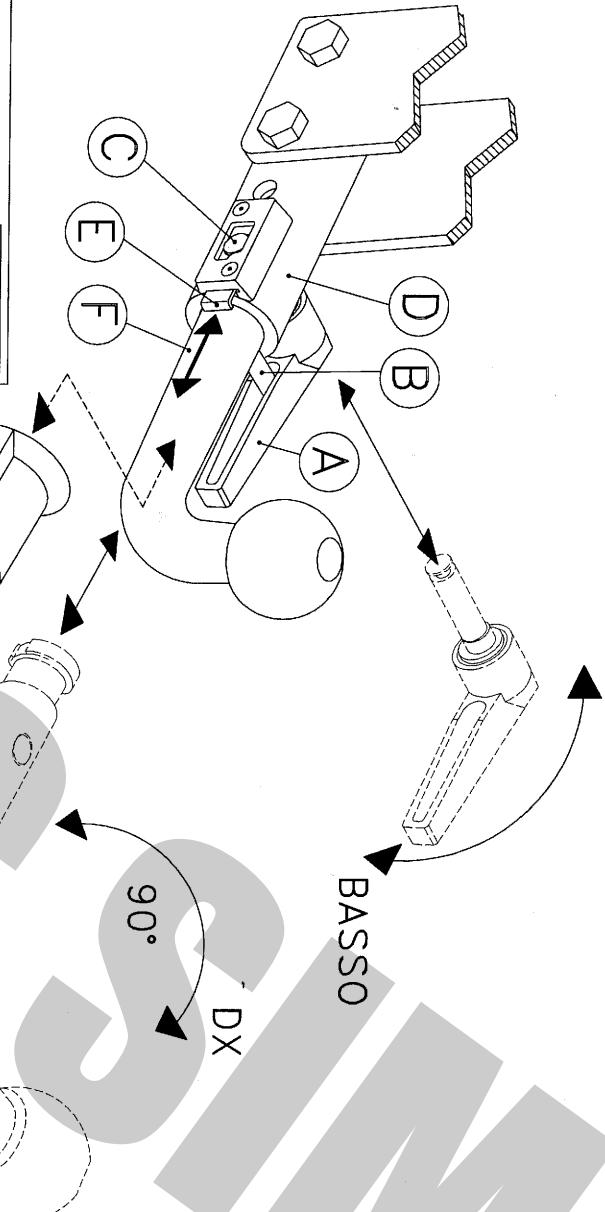
ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOLA DEL PERNODI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)



**INCASIRO**

VISTA IN PIANA

**FIGURA Y**



**COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:**

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm  
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.